

<<文学翻译>>

图书基本信息

书名：<<文学翻译>>

13位ISBN编号：9787560059440

10位ISBN编号：7560059449

出版时间：2006-9

出版时间：外语教学与研究

作者：勒弗维尔

页数：165

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<文学翻译>>

内容概要

本书是已故世界著名翻译理论家安德烈·勒弗维尔(Andre Lefevere)撰写的一部文学翻译教材。作者运用丰富的实例,重点阐述了文学翻译的过程和译品,一方面向译者从事翻译实践提供了富有指导意义的建议,另一方面又从理论上探讨了翻译在文学演进和阐释中所起的作用。本书对于翻译实践者和理论研究者,特别是大学里从事翻译教学的师生,具有很强的指导意义和参考价值。

作者简介

作者：(比)勒弗维尔

书籍目录

Preface for the Instructor
Preface for the Student
Chapter 1 Translation Studies
Chapter 2 Language Alliteration
Allusion Foreign Words Genre Grammatical Norms Metaphor Names Neologisms Off-Rhyme Parody Poetic
Diction Pun Register Rhyme and Meter Sound and Nonsense Syntax Typography Word and Thing Works
Cited
Chapter 3 Text From Passage to Text The Four Levels of Translation Ideology, Poetics, Universe of
Discourse Text: Catullus 32 Text and Ideology Text and Poetics The Cultural Status of the Text and the Passage
of Time Translation Strategies The Weight of Traditional Interpretations of Writers and Their Texts Translation
Tactics: The Illocutionary Level Conclusion Works Cited
Chapter 4 Context: The Function of Translation in a
Culture From Text to Context: Categories for Further Analysis Audience Authority Image: Culture Works
Cited
Chapter 5 Literary Translation and Beyond
Chapter 6 Topics for Classroom Teaching and Research,
Suggestions for Further Reading Index

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>